

綜合新聞

中華會館新春善舉
慰問老僑暨各病僑

(續)又訊：省藝文館本年度慶祝新春佳節所設酒會接待省市政首長及紳士名流此次春節慰問老僑病獨費不貲，該項款項來源，係由各熱心團體，商號及各界熱心僑胞所樂助，計助款物者有：李道全，鑽石樓每五十元，廣興公司，李華每三十五元，潘仲林，西屏每三十元，亞洲園二十五元。

位收費八毫半，小童五歲以下收費二毫云。

余楨毓翁喪禮榮哀

○云訊 本埠老僑余毓楨翁，于月六日仙逝，各情經誌報端。昨一日，時半假座同盛堂魂帛館舉行禮，男女宗親戚友，親臨致祭，執紼者衆，首由西女唱哀歌，牧師彭恩昌經祈禱，講述人生真諦者，即彭君經，由流司司儀，清生讀，得狀三

致哀，繼而禮生醒榕，啓康，主祭結

嚮向余翁。雲松行三轉。納履及獻花。表
 表歡。致數言。有國氏常駐雲松分部。表
 雄。余風未絕。堂。雲松。余風未絕。堂。
 鈞樂。余氏代表。滋性。感友代表。宣
 繼由雅卿講述余翁生平行狀。雲松和
 季春客附。禮成。各親友依次向余翁
 客行。最後見面禮。即由泮和。統。

慶漢鴻，儼漢，林慶等扶柩登車，送山景墓園。彭牧師，持歸十禮如

安壘，以派別是治和，索車花園數
備至榮哀。是日下午五時孝眷
設素餐賸席，酬謝執紼親友，又孝子
慶、孫瑞廉、遠州余彭生和熱心公
重親教育之遺志，捐助華僑公立學校
五元。國氏黨駐雪分部廿五元，余
堂廿五元云。

旅英華僑不談政治

關心學習英語謀生

(續昨)而加以學習英語時，并開設英語會話班，以便他們學，而參加此會話班之人數，亦非常，預料人數將會繼續增加，以招待會中，鄭氏并建議香港倫敦辦事處，工作異常成功，因外

在未來之一兩年內，將與予擴充，在教以外之華人較多地區，如愛丁堡等處。

物浦等地設分辦事處分處，以便
一步與華人聯絡，爲他們解決各項
難

邱氏又稱，旅英香港華人，多
所經營之事業，多以餐館爲主，而
式之餐館，在英國極受歡迎，因英
多喜嘗中國之菜式。

(未完)

一、凡在本行存款、放款、匯兌、貼現、倉庫、保險、信託、證券、房地產、其他金融業務，均應遵守本行章程。

10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532

(U. B. C.) 戲劇之夜

目：國語時代曲，山歌舞蹈，及B.C. 學中國同學會戲劇組全力合演戲劇：登「大禹治水」(廣東話對白，English Subtitles.)

Place: Sub Auditorium II B C

LTD.
uver, B. C.
二、風濕荷約。
由日本即辦到
一、磁的手帶專治風濕症
Time: February 20, 1971, 8.00 PM
Tickets: (\$100) For Reservations
Please Contact Bhar at Tel. 434-7819

三、雞眼膏藥
四、腹痛藥粉或藥丸

MIKADO ENTERPRISE
701 East Hastings St.
五、皮膚癬症治療
六、染黑髮染料
七、龍膠面膏
八、眼藥水
九、美髮油
式月廿七前減價白份之十
新地廿七(一)喜市定街東

一樓全層出租

廚房，二廳，廚房，廁所，爐，雪櫃，
電火，近學校，車站。電話二五五、
三三〇九 式五四、式五八三

們會衰老和死亡。地點在卅和華見証人王國聚會所 1649 Michener 街，11月10十

第三次演講在三月七日，最後結束於二月二十二日影片，題目上帝不可能說謊。是文書解釋當時和現今宗教的進化。歡迎各位有對聖經上帝的真理有興趣的人免費。

燕梳有限公司

總行 廣州 芳 華 路 所

辦事處 電話 MU 2-5284

Realty Ltd. Real Estate & Insurance

電話 AI 3-3881 總行 廣州 芳 華 路 所 周秋常 988-8855 陳宗怡 732-6451

代理柏文樓宇出售 請駕臨本號或電話詢問

代理 燕梳

服務快捷，如蒙保險事宜，請速接洽，如蒙保險事宜，請速接洽。

伍 一 高貴華麗樓宇，有雞尾酒牌，現備有六十餘座位，位於上等柏文區，取價三萬五千元，問伍澤源。

二 雜貨舖三間，每月生意三萬元，生意每月五千元，有邊大型雜貨舖每月八千元，詳問伍鍾天賜。

三 投資良機，近坤二二二柏文，每月可領天賜一百元，另有吉地可建貨舖，八厘息自中期一萬金。

四 西區位子柏文，設備完善菜市舖，每日生意二千五百元，相宜出售，只售五千元，問周秋常。

五 兩大利街三套傢俱，單式英園千九，陳宗怡。

六 大街橋務登閣，現時此與舊客棧什貨，取價式英八千五百元，詳問周潤澤源。

七 買賣新型六層房，兩間一近乃路士庫另有兩房，另買一近近城多利，二萬八千九百開價，問陳宗怡。

八 乃路士庫下層房屋，望主自便，每月入息一百八十五元，內外翻新，開價二萬八。伍澤源。

九 從新裝修兩大睡房，望主另車庫可出租，每月入息九千元，近而將來可變柏文，一萬七千五，問秋常。

十 商業上十五年平房，三睡房，十庫全獨立聯房，試慮價，式英四，陳宗怡。

十一 近展覽會場堅固住宅，高貴地，平面土庫，屋內裝修雅緻，業主遷移，現價一萬零五百元，伍澤源。

十二 廿四年新型，兩睡房，近乃路士庫，共有二個座，房價英八千五，西人業主先交七千元，問天賜。

十三 坤邊雅緻室，上流設備，獨主生意，如加唐餐外賣，生意大有前途，現每日做百餘元，伍澤源。

十四 交通方便五睡房，有餐廳客飯廳，適合家庭，取價四萬元，餘一萬八千元，可供周屋主周秋常。

十五 近街及西區精美新平房，三睡房，土庫兩

實事實

286 E. FRENDER ST.
VANGUARD 4, B.C.

Success

夜間電話：伍澤源 RE 3-5743 伍澤源
本號每日並有新住

房一間及全套傢俱，價參萬零五百。陳宗怡近來區隔大街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，業主買有新房，開價二萬二千七百，伍澤源近埠樓面房一萬六千五百元，樓上三個睡房，樓下有廚房睡房另有土庫十五分雅座。問陳天福什貨店數間，由廿元至四百餘元，各有長批，開價由二千九百元起，價錢不一。問伍澤源新屋式萬七千元，近埠，近學校，交通方便，取價相宜，認真低價。詳情問周秋常。

● 麗觀，收價二萬三千九百。陳宗怡另路夾四十六街廿年新平房，連土庫四睡房，屋主急脫，收價二萬三千九百。陳宗怡商業樓壹座，兩個舖位，兩伙柏文，各自電火爐氣，取價七千五百元，請問伍澤源。


● 近細橋十仔亭原價式萬三千五百元自己住五睡房樓上出賃各戶門出入。問陳天福。

● 存丹區舊屋，一幢兩睡房，沙係松一併出售，坐落三份一英畝，九厘利銀額。伍澤源。

● 詳細指相宜存屋土庫也可租入息好每層均有深具退土庫共有三層式萬式千九百元。周秋常。

● 華蘭新屋數間，特滿地段，主人獨立廁所，實用面積大，價三萬餘磅。陳宗怡。

式月二十號禮拜六由十二點半
開映到十點半完 日夜映六場


民

150 E. HASTINGS ST. AV.
 十 五 百 一 東 街 市

戲院
 全場古裝 再世紅梅 任劍輝 陳錦棠 李香琴
 鑼鼓歌唱 羅艷卿 日冰 兒林 蛟
 全場女子又串 英雄情淚保山河 碧雲
 古裝打武歌唱

二月廿壹號禮拜日 由十二點半
 開映到十點半完 日夜映六場

全部七彩 全場七彩 壹夜發達 譚蘭香 胡楓 藍大爺
 國語特技武俠 大怪俠 李奇 林彩 古軍 董星 丁丁
 時裝喜劇

往片打東街 安樂園 帶機式元送戲票一張往華反戲
 院免費入座限到三月廿八日止
 片打東 中華 片打東 安樂園 代接貴信花舖整花
 一五四 園家交易送免費戲票

地址 150 E. HASTINGS ST. AV. 十 五 百 一 東 街 市
 電話 2-1501

功之錄

國武折者壹元六角
朝國吳宋子文歷史史月九毫
今時詞選譯中英對照壹元五角
詩時代曲名歌款式式元五角
說新語 歐陽修著壹元八角
望的雙魂九毫 海晉登元五君
人的日曆 孟君若壹元四角五
士邦開探金手拍艾著壹元四
踏的小湖 歐陽修著壹元五角
更十年式元七 代衣物式元壹
門隱逸式元六角露魂壹元七
女偷情秘密觀劇 以上使人驚
性慾生手冊 白右著壹元八
愛的果腹 洋漢美王孫著一至五各壹元六
讀者手冊七毫 王子八毫亦壹
世祖無道羅士學海津濟等書

Wah Sun Book Shop 78 E. Lezer St., Yancuever 4, B.C.

本公司增設

故宮春秋畫冊精裝

父孫中山先生遺墨

圖廿幅六元

壹元五

一劍涉江湖用五册金銀十式元式
迷宮魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴腰十式元大
彈劍江湖十式劍俠奇雲圖四式
斷腸刀九册倪匡著 叁元壹毫五
靈驗廿六册劍殘邊客 十元四毫
情天新記廿冊 方琴 十元
南窗谷八册 諸葛青衫 十元
黑風寨十六册 司徒龍 五元六
玄夜威打廿二册伴腰主八元八
臨路刀客傳十七册李松筠金元獨
血海殘魂廿冊胡蝶 七元
金瓶梅遊園十册明讀讀後壹元八
血洗滄海十二部連鼓樓四元式
碧血金波四十九册金銀壹元七式
尼龍草編綴法高碧著 五毫五
如化美艷九毫壹色壹元九毫何行
鮑姆飛艇好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的寶藏 白衣著 壹元壹毫五
斗室元三 吃月亮的人元四依續

二島傳現者 附庄本五元五

僑豐公司
 NG HING CO. LTD.
 Pender St., Vancouver 4, B. C.
 Tel. 688-6025

冰霜 大明蝦 門市部
 大鯪魚
 另設有特價品部
 希僑胞參觀選購

冬節送禮貨品
 源源大量供應
 彩木盒 各種國產涼菓
 彩鐵罐 各種餅食糖菓
 彩罐名茶 品種最多

司
WIN
280E.

裝璜美觀 送禮第一

▲中，唐西瓊館生意，裝修如新，設備完善，生意穩固，現經營燒房及送貨，批長，有停車場，十分抵買

▲大型雜貨店連磚地實業，另包括壹間優雅七層房住屋及土庫全部完成，位於MIDLAND繁盛區，舖面光猛闊大，壹流設備及裝修，銀數短，顧客多，每月生意九千，大有前途，適合家庭經營，勿失良機。

▲異埠住區，潔淨街角雜貨店連實業，另包括一間三睡房住屋，業主經營已十多年，一向適短銀期，生意佳，現因年老退休及缺乏人力，迫於決意平賣。

▲前舖後居，一廳多房及土庫完成，華舖連實業，位域多利及四十五街，每年生意七萬叁千，近巴士學校

▲近華埠合法入息住宅連土庫四層，各自門戶出入，可住三伙，月租約式百五，交通學校便，取式萬一千九

▲旺住區中型藥舖連實業，包括三組及兩面住宅，有生意做，有得住，兼有租收，二舉兩得，適合夫婦經營

 公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd.
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.

